

Lehrerinformation zum Impulsbeispiel Russisch (Sprachreflexion/Wortschatz/Sport) – Klassenstufen 7/8 Impulsbeispiele für die Lehrplanimplementation

1 Übersicht der Materialien

Dateiname	Bezeichnung
Russisch_Sprachreflexion_Wortschatz_Sport_AB.pdf	AB: Sprachvergleich Sportarten (pdf)
Russisch_Sprachreflexion_Wortschatz_Sport_Loesung.pdf	L: Sprachvergleich Sportarten (pdf)

2 Lehrplanbezug

Das nachfolgende Beispiel bezieht sich auf die nachfolgenden Thüringer Lehrpläne:
Lehrplan für den Erwerb der allgemeinen Hochschulreife:

- Punkt 2.2.4: Über Sprache, Sprachverwendung und Sprachenlernen reflektieren (siehe auch Punkt 1.2.4)
- Punkt 3.2.1 Themen und Situationen

Lehrplan für Erwerb des Hauptschul- und des Realschulabschlusses:

Wahlpflichtfach (mit Vorkenntnissen aus dem Wahlfach)

- Punkt 2.3.4: Über Sprache, Sprachverwendung und Sprachenlernen reflektieren (siehe auch Punkt 1.2.4)
- Punkt 3.3.1 Themen und Situationen

Thema: Persönliches/Persönliches Umfeld

Inhaltlicher Schwerpunkt: Freizeitgestaltung

3 Ziele der Kompetenzentwicklung

Der Schüler kann

- vorhandene sprachliche Mittel in der deutschen Sprache, ggf. in seiner Herkunftssprache, und in den erlernten Fremdsprachen für das Verstehen und das Sich-Verständigen im Russischen nutzen und darüber reflektieren,
- Hypothesen zur Erschließung von Wortschatz zu vertrauten Themen auf der Grundlage von Vorwissen, ggf. unter Anleitung bilden,
- einfache Techniken des Sprachvergleichs anwenden,
- Vergleichbares in der deutschen, der englischen und der russischen Sprache, ggf. unter Anleitung, bestimmen,
- Techniken des Vergleichs von elementarem Wortschatz, ggf. unter Anleitung, punktuell auch auf andere slawische Sprachen anwenden,
- das Ergebnis und die Vorgehensweise beim Sprachvergleich festhalten und anderen mitteilen,
- sprachliche Phänomene aufmerksam und bewusst wahrnehmen,
- seine Kompetenzentwicklung, ggf. unter Anleitung, einschätzen.

4 Methodisch-didaktische Hinweise

Das nachfolgende Beispiel will aufzeigen, wie die im Lehrplan ausgewiesenen Ziele der Kompetenzentwicklung an einem konkreten Unterrichtsbeispiel umgesetzt werden können. Zu beachten ist, dass das Beispiel



Lehrerinformation zum Impulsbeispiel Russisch (Sprachreflexion/Wortschatz/Sport) – Klassenstufen 7/8 Impulsbeispiele für die Lehrplanimplementation

- exemplarischen Charakter hat,
- prinzipiell in der Regelschule (Russisch als Wahlpflichtfach) und im Gymnasium einsetzbar ist,
- das konkrete Bedingungsgefüge einer Lerngruppe nicht abbilden kann,
- lehrwerkunabhängig ist,
- keiner konkreten unterrichtlichen Stoffeinheit zugeordnet wird,
- keine konkreten Stundenzuordnungen enthält,
- sich vornehmlich als Lernaufgabe versteht, aber
- auch zur Einschätzung der Kompetenzentwicklung genutzt werden kann.

Zum Impulsbeispiel gehören:

- ein Arbeitsblatt mit Aufgabenstellungen, z. T. mit Varianten, für den Schüler,
- ein Erwartungshorizont mit einem sprachlichen Lösungsangebot.

Die jeweils alternativen Aufgabenstellungen (Varianten 1 bzw. 2) haben einen unterschiedlichen Schwierigkeitsgrad und können leistungsdifferenziert eingesetzt werden.

5 Hinweise zur individuellen Förderung/Differenzierung

Über die Selbstreflexion des Schülers können Informationen zur Aufgabenbewältigung eingeholt und gezielte Maßnahmen zur individuellen Förderung abgeleitet werden. Diese beziehen sich v. a. auf den Sprachvergleich zum Deutschen und zum Englischen sowie die Nutzung des Russischen als Erschließungssprache für Wortschatz aus dem Polnischen.

Hierzu erhält der Schüler die Aufgabe:

Schätze ein, was dir beim Lösen der Aufgabe gut und was noch nicht so gut gelungen ist.

Variante 1 (gelenkte Einschätzung, d. h. Vorgabe von Einschätzungsaspekten):

z. B.

Ich habe bei den unbekanntesten Wörtern überlegt,	Das ist mir gut gelungen	Das ist mir noch nicht so gut gelungen
- ob ich ein ähnliches Wort im Deutschen kenne.		
- ob ich ein ähnliches Wort im Englischen kenne.		
- ob ich ein ähnliches Wort im Russischen kenne.		

Variante 2: (freie Einschätzung, d. h. der Schüler wählt selbst Aspekte der Einschätzung)

a)

In dieser Aufgabe ist mir gut gelungen

In dieser Aufgabe hatte ich Schwierigkeiten bei ...

b)

Diese Aufgabe konnte ich gut lösen, weil...

Diese Aufgabe konnte ich nicht so gut lösen, weil...

Lehrerinformation zum Impulsbeispiel Russisch (Sprachreflexion/Wortschatz/Sport) – Klassenstufen 7/8 Impulsbeispiele für die Lehrplanimplementation

6 Leistungseinschätzung

Hinweise zur Leistungseinschätzung sind enthalten unter:

- Punkt 7.2 im Lehrplan für den Erwerb der allgemeinen Hochschulreife
- Punkt 4.2.2 im Lehrplan für den Erwerb des Hauptschul- und des Realschulabschlusses

Für diese Aufgabe sind die nachfolgenden Bewertungskriterien anwendbar:

- Korrektheit und Vollständigkeit bezogen auf:
 - o das Erkennen von Internationalismen
 - o das Erkennen und Kennzeichnen von graphematischen Oberflächenmerkmalen im Vergleich von deutscher, englischer und russischer Sprache,
- Verständlichkeit der Darstellung der Ergebnisse und des Vorgehens beim Sprachvergleich.